



# CORTESÍA ATENUADORA EN INFORMES DE ARBITRAJE DEL PROCESO DE EVALUACIÓN POR PARES

Nicole Suid Gatica

En el marco de Proyecto Fondecyt N°1130290: La interacción socio-discursiva en la construcción colectiva del conocimiento científico: la dinámica interna del proceso de evaluación por pares.

# ESTRUCTURA DE LA PRESENTACIÓN

- PANORAMA DEL MARCO TEÓRICO
- METODOLOGÍA
- PROCEDIMIENTOS DE ANÁLISIS
- PRINCIPALES CONCLUSIONES
- PROYECCIONES
- LIMITACIONES Y DESAFÍOS METODOLÓGICOS

¿Cuán corteses son los evaluadores y cómo esto se relaciona con sus características como académicos e investigadores?

# MARCO TEÓRICO

## I. COMUNICACIÓN CIENTÍFICA

Swales, 1990; Booth, 1993; Katz y Martin, 1979; Kreimer, 1998; Valderrama, 2001; Piña-Stranger y otros, 2013; Arias 2002

## 3. PROCESO DE EVALUACIÓN POR PARES

Ziman, 1968; Zuckerman y Merton, 1971; Meadows, 1974; Laband & Piette, 1994; Smith & Laband, 1995, Campanario, 2002, Kaplan, 2005; Mulligan 2009, 2011, 2012; Astudillo, Squadrito, Varas, González & Sabaj, 2015.

## 2. ARTÍCULO CIENTÍFICO

Swales, 1990; Moyano, 2001; Morales y Casany, 2008; Villagrán & Harris, 2009; Sabaj, 2009.

## 4. INFORME DE ARBITRAJE

Swales, 1996, Kourilova, 1996; H. Gosden, 2001; Callaham, Knopp & Gallagher, 2002; Bolívar, 2008; Fortanet, 2008; Bornman, Weymuth & Daniel, 2010.

## 5. CORTESÍA ATENUADORA

Briz, 2005; Albelda, 2005; Puga, 1997, 2013, 2014; Bravo, 1993, 1996, 2005.

# METODOLOGÍA

# OBJETIVO GENERAL

Determinar la relación de indicadores  
cientométricos de los evaluadores con la  
presencia de marcas textuales de cortesía  
atenuadora en sus informes de arbitraje.

# OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- El grado académico de los evaluadores
- La productividad de los evaluadores la cantidad, el tipo y el objeto evaluado
- Las citas recibidas de los evaluadores en tanto autores

# OBJETO EVALUADO

Forma:

“Creo que es preferible modificar la organización del artículo”

Contenido:

“Es necesario profundizar en los aspectos históricos”

CORTESÍA  
ATENUADORA

DATOS  
CIENTOMÉTRICOS



# PARTICIPANTES

- 32 EVALUADORES (10 HOMBRES Y 22 MUJERES )
- 3 LICENCIADOS
- 9 MAGÍSTER
- 20 DOCTORES
- PROTOCOLO DE CONFIDENCIALIDAD



# ORGANIZACIÓN DE INDICADORES CIENTOMÉTRICOS



AÑOS DE  
EXPERIENCIA  
DESDE LA  
PRIMERA  
PUBLICACIÓN

NÚMERO DE  
PUBLICACIONES

NÚMERO DE  
CITAS RECIBIDAS

# CORPUS Y RECOLECCIÓN DE DATOS



- 44 INFORMES DE ARBITRAJE
- 22 PROCESOS DE EVALUACIÓN POR PARES (2007-2012)
- REVISTA CHILENA DE LINGÜÍSTICA ONOMÁZEIN
- 376 MARCASTEXTUALES DE CORTESÍA ATENUADORA

# CATEGORÍAS DE ANÁLISIS



- MODELO DE ATENUACIÓN PROPUESTO POR J. PUGA (1997; 2013)
- 14 TIPOS DE CORTESÍA ATENUADORA

# PROCEDIMIENTOS DE ANÁLISIS

1. ETIQUETADO

2. MARCAS TEXTUALES  
SEGÚN SIMILITUD

3. MARCAS TEXTUALES  
SEGÚN ANÁLISIS DE  
CONGLOMERADOS  
JERÁRQUICO

4. ANÁLISIS DE RELACIONES

# I. ETIQUETADO

# 14 TIPOS DE CORTESÍA ATENUADORA



- |  |  |                                  |
|--|--|----------------------------------|
| 1. construcciones impersonales (hablante-hablante) | 6. reducción de certeza                                  | 10. eufemismo                    |
| 2. expresión de duda                               | 7. verbos performativos                                  | 11. uso de modo condicional      |
| 3. preguntas retóricas.                            | 8. exclusión del interlocutor                            | 12. uso de lítote                |
| 4. solicitudes                                     | 9. construcciones impersonales (indeterminación/omisión) | 13. preguntas encabezadas por no |
| 5. actos de habla expresivos                       |  | 14. expresiones de negación      |

## 2. MARCAS TEXTUALES SEGÚN SIMILITUD

# 6 GRUPOS DE CORTESÍA ATENUADORA



1. ATENUACIÓN  
MEDIANTE  
CONSTRUCCIONES  
IMPERSONALES

4. ATENUACIÓN POR  
EXCLUSIÓN,  
INDETERMINACIÓN Y  
OMISIÓN

2. ATENUACIÓN  
POR  
DEFERENCIA

5. ATENUACIÓN  
POR  
SUSTITUCIÓN

3. ATENUACIÓN  
POR REDUCCIÓN

6. NEGACIÓN Y  
ATENUACIÓN

# GRUPO I: ATENUACIÓN MEDIANTE CONSTRUCCIONES IMPERSONALES

Relación hablante-  
hablante

“En este caso específico **llama la atención** que Kellogg Hunt,  
por ejemplo, no sea citado directamente”

# GRUPO 2: ATENUACIÓN POR DEFERENCIA

Atenuación por deferencia mediante atenuación dubitativa (expresión de duda)

“**Tal vez** lo mejor sería que lo revisara un especialista”

Atenuación por deferencia mediante preguntas retóricas

“**será posible** incluir como un “anexo” las 220 expresiones que constituyen el corpus? o al menos una parte de estos datos?”

Atenuación por deferencia mediante actos de habla directivos (solicitudes)

“A modo de síntesis, **sugiero incluir** una tabla donde se puede confrontar las estrategias empleadas por los sujetos en una y en otra evaluación (... )”

Atenuación por deferencia mediante actos de habla expresivos

“**Lamento** emitir un informe desfavorable sobre el trabajo referido arriba (... )”

# GRUPO 3: ATENUACIÓN POR REDUCCIÓN

Atenuación por reducción mediante expresiones de reducción de certeza

“y, conjuntamente con ello, de los constreñimientos más generales que afectan a una familia: “dar inicio, dar fin, dar comienzo, dar término, dar partida...”, de la que “dar comienzo” parece ser, o haber sido, al menos...”

Atenuación por reducción de certeza mediante uso de verbos performativos

“Tengo la impresión de que para la exposición hecha sobran algunos ejemplos”

# GRUPO 4: ATENUACIÓN POR EXCLUSIÓN, INDETERMINACIÓN Y OMISIÓN

Atenuación de la opinión del hablante por exclusión de la del interlocutor

“Hay algunos párrafos poco informativos y, **según mi criterio**, más propios de trabajos monográficos que de papers de revista (...)"

Atenuación por indeterminación y por omisión mediante construcciones impersonales

“Se observa una profusión de diacríticos en casos en que **tal vez se podría** prescindir de **algunos**”

# GRUPO 5: ATENUACIÓN POR SUSTITUCIÓN

Atenuación por sustitución mediante eufemismo

“Se hace un uso excesivo y en ocasiones inapropiado de la coma, y hay frases confusas o poco elegantes, como (...)"

Atenuación por sustitución mediante el uso de modo condicional

“Modificaría la presentación de la sección introductoria para hacer que el texto sea más estándar como texto académico para publicar en una revista”

# GRUPO 6: NEGACIÓN Y ATENUACIÓN

Atenuación por negación mediante uso de lítote

“Estimo que se trata de un **problema nada menor**”

Atenuación por negación mediante preguntas encabezadas por *no*

“**¿No** sería suficiente cambiar uno de ellos simplemente por ‘dental’?. Siempre es posible agregar notas explicativas”

Atenuación por negación: Reducción de certeza mediante uso de negación

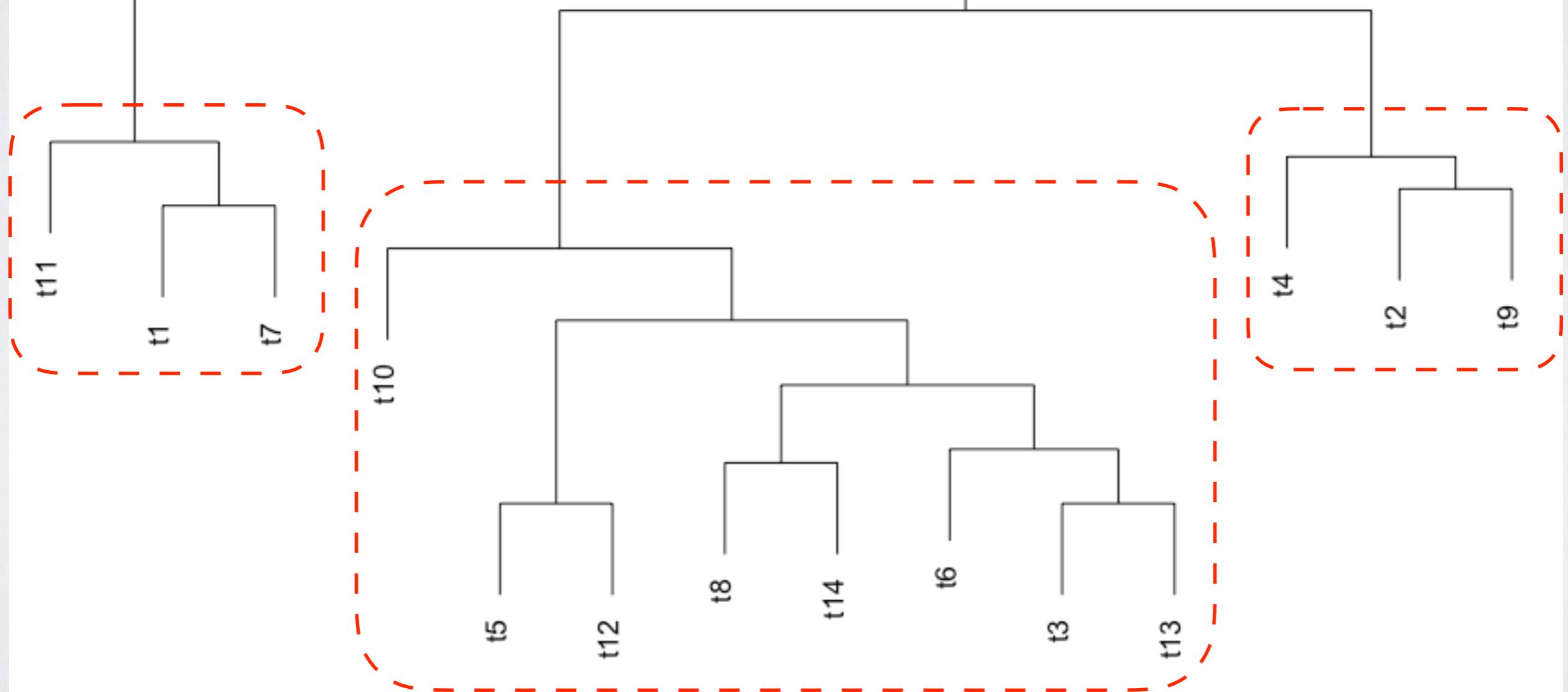
“Esto porque en algunos casos **no queda tan claro** si el uso que se hace de ellos es el compartido generalmente”

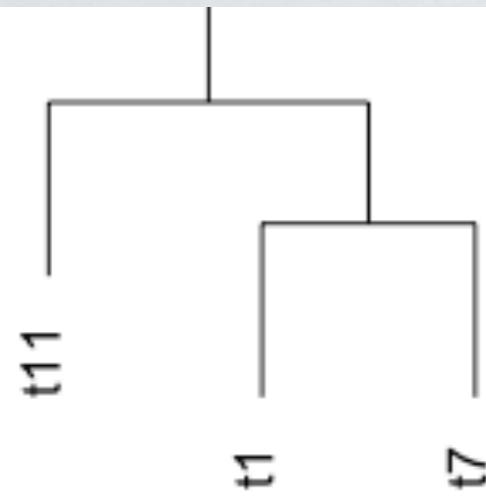
### 3. MARCAS TEXTUALES SEGÚN ANÁLISIS DE CONGLOMERADOS JERÁRQUICO

# ANÁLISIS DE CONGLOMERADOS JERÁRQUICO

- Procedimiento de análisis de datos
- Software: R
- Objetivo del análisis
- Establecimiento de 3 grupos naturales
- 3 Indices de atenuación

# Dendogramma





# ÍNDICE I:

## ATENUACIÓN BÁSICA

## SIN SOLICITUD

I. Relación hablante–hablante.  
 Mediante construcciones  
 impersonales

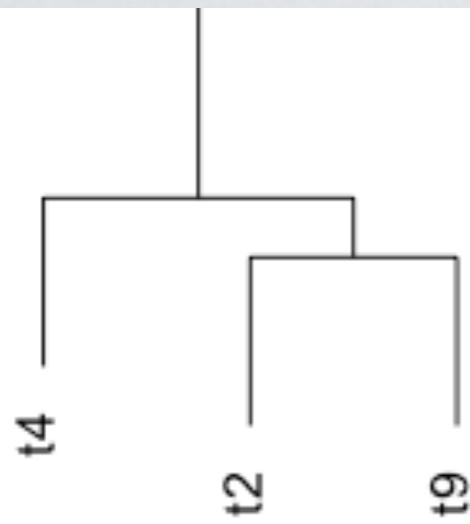
*conviene, es interesante, puede decirse*

7. Por reducción de certeza  
 mediante uso de verbos  
 performativos

*estimo, considero, creo que, tengo la impresión*

II. Por sustitución mediante  
 el uso de modo condicional

*analizaría, destacaría, dividiría, convendría, modificaría, quitaría*



## ÍNDICE 2: ATENUACIÓN BÁSICA CON SOLICITUD

2. Por deferencia mediante atenuación dubitativa (expresión de duda)

*tal vez, quizás*

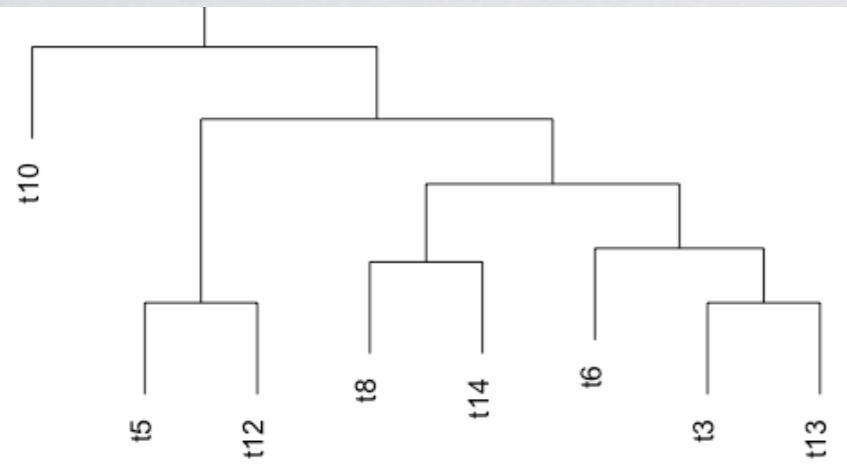
9. Por indeterminación y por omisión mediante construcciones impersonales

*se recomienda, se sugiere, se aconseja*

4. Por deferencia mediante actos de habla directivos (solicitudes)

*recomiendo, sugiero, le aconsejo*

# ÍNDICE 3: ATENUACIÓN COMPLEMENTARIA



3. Por deferencia mediante preguntas retóricas
5. Por deferencia mediante actos de habla expresivos
6. Por reducción mediante expresiones de reducción de certeza
8. De la opinión del hablante por exclusión de la del interlocutor
10. Por sustitución mediante eufemismo
12. Por negación mediante uso de lítote
13. Por negación mediante preguntas encabezadas por *no*
14. Por negación. Reducción de certeza mediante uso de negación

*¿será posible?*

*lamento*

*probablemente quiso decirse, parece ser o haber sido*

*según mi criterio, a modo personal, para mí*

*un poco oscura, poco elegantes, bemoles*

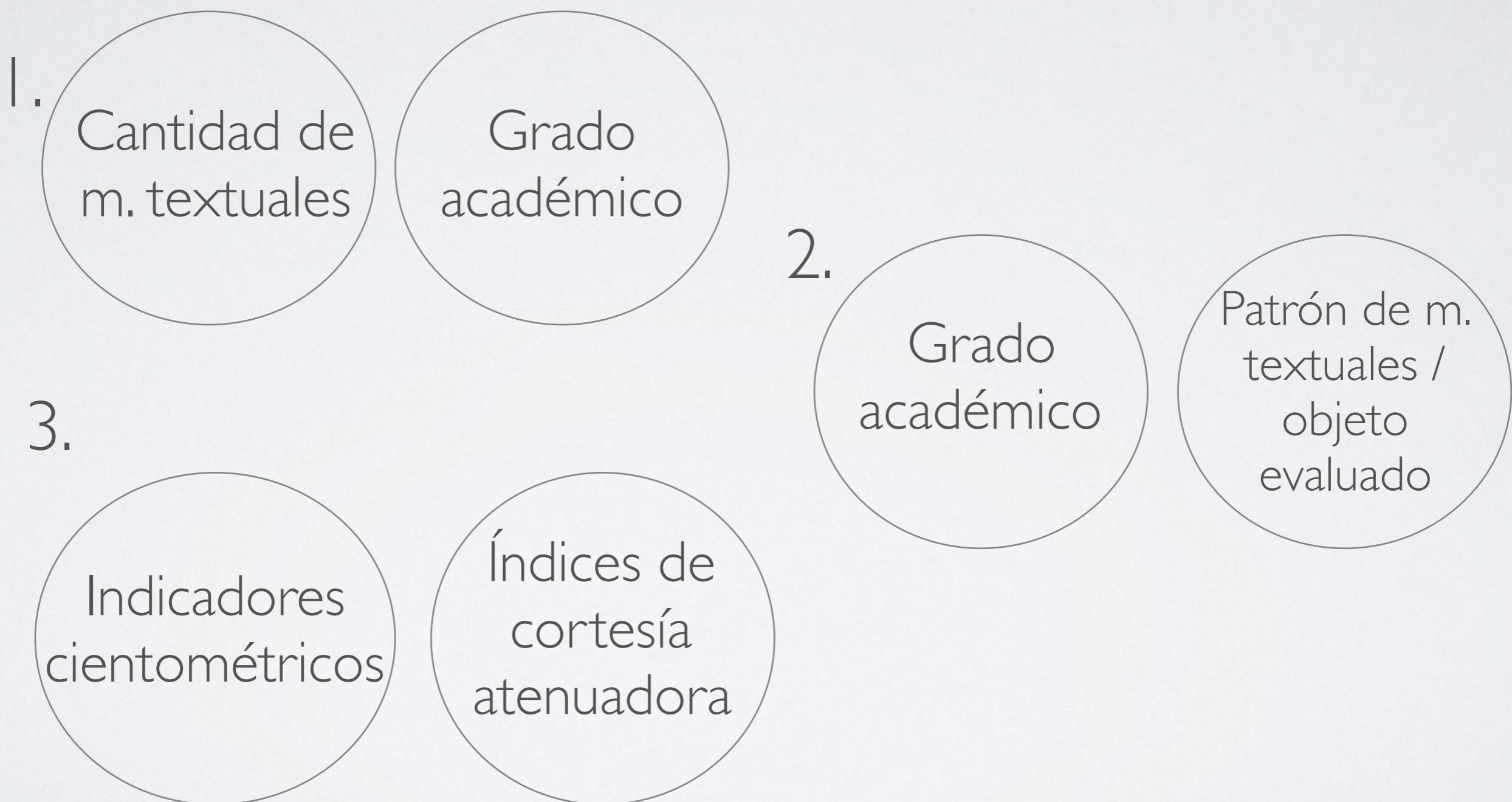
*nada menor, algunos fallos menores*

*¿no sería suficiente...?*

*no queda tan claro, no parece, no me queda totalmente claro*

# 4. ANÁLISIS DE RELACIONES

# ANÁLISIS DE RELACIONES



# I. RESULTADOS: CANTIDAD DE MARCAS TEXTUALES - GRADO ACADÉMICO

Grado académico	Atenuación sin solicitud	Atenuación con solicitud	Atenuación complementaria	Total de marcas
Doctor	72 (57.14%)	34 (26.98%)	20 (15.87%)	126 (100%)
Magíster	40 (64.52%)	19 (30.65%)	3 (4.84%)	62 (100%)
Licenciado	27 (71.05%)	4 (10.53%)	7 (18.42%)	38 (100%)

## 2. RESULTADOS: GRADO ACADÉMICO - FRECUENCIAS DE OBJETO EVALUADO

Grado académico	Evaluación de forma	Evaluación de contenido	Total
Doctor	32 (23.19%)	106 (76.81%)	138 (100%)
Magíster	30 (41.10%)	43 (58.90%)	73 (100%)
Licenciado	18 (41.90%)	25 (58.13%)	43 (100%)

### 3. RESULTADOS: INDICADORES CIENTOMÉTRICOS - ÍNDICES DE CORTESEÍA ATENUADORA

INDICADORES CIENTOMÉTRICOS	EVALUACIÓN DE FORMA	EVALUACIÓN DE CONTENIDO	ATENUACIÓN SIN SOLICITUD	ATENUACIÓN CON SOLICITUD	ATENUACIÓN COMPLEMENTARIA
AÑOS DE EXPERIENCIA DESDE LA PRIMERA PUBLICACIÓN	-0,18	-0.28	-0.39 **	-0.15	0.07
Nº DE PUBLICACIONES	0.08	0.05	-0.15	0.22	0.13
Nº DE PUBLICACIONES COMO 1ER. AUTOR	-0.04	-0.09	-0.27 *	0.07	0.13
Nº DE CITAS RECIBIDAS	0.05	-0.14	-0.14	0.03	0.26

# PRINCIPALES CONCLUSIONES

- Se confirma la función mitigadora de las marcas textuales de cortesía atenuadora.
- Los años de experiencia del evaluador es la única variable determinante en la frecuencia de uso de marcas textuales de cortesía atenuadora.
- Las variables número de publicaciones y número de citas recibidas no influyen en el uso y tipo de atenuación, ni en los objetos evaluados.
- El grado de Doctor está asociado al uso de atenuación complementaria y a comentarios sobre aspectos de contenido.
- El mayor uso de atenuación complementaria está relacionada a evaluación de contenido y mayor uso de atenuación sin solicitud por parte de evaluadores con menor experiencia académica.

# PROYECCIONES

- Contrastar la atenuación escrita en informes de arbitraje de otras disciplinas.
- Correlacionar los resultados obtenidos con los índices de aprobación y rechazo de los artículos.
- Guiar el diseño de protocolos para los evaluadores.
- Guiar la selección de evaluadores en proceso de evaluación por pares.

# LIMITACIONES Y DESAFÍOS METODOLÓGICOS

- Naturaleza del corpus
- Alto número de variables
- Herramientas automáticas de análisis
- Formación del lingüista

MUCHAS GRACIAS